

# Patriot - Gold

Nettoyeur à pression électrique

N° N120-0138F-rev1



# Table des matières

## Introduction

Utilisation du manuel l'utilisateur.....	3
Fiche d'identification du produit.....	3
Numéro de série et identification du concessionnaire .....	3
Identification des composantes .....	4-5
Liste des composantes .....	4-5

## Mesures de sécurité

Symboles d'alerte de sécurité .....	6
Symboles d'avertissement de danger .....	6
Autocollants avertissement .....	7
Avant l'utilisation .....	7
Précautions Ventilation / Feu.....	8
Précautions habillement sécuritaire / électrocutions .....	9
Précautions surfaces chaudes / gel / notes importantes .....	10
Précautions haute pression / surfaces glissantes .....	11

## Instructions de montage (composantes d'assemblage)

Installation de la poignée de transport.....	12
Installation du filtre à l'entrée d'eau .....	12
Raccordement - du pistolet et boyau.....	12
Raccordement - du pistolet à la lance.....	12

## Instructions d'utilisation

Branchement –alimentation d'eau et électricité.....	13
Dispositifs de sécurité .....	14
Fonctionnement panneau de contrôle.....	15
Remplissage réservoir huile de chauffage.....	15
Procédure démarrage /Fonctionnement en mode eau froid.....	16
Procédure démarrage Fonctionnement en mode eau chaude.....	16
Blocage de sécurité de la gâchette du pistolet .....	16
Utilisation de la buse ajustable.....	16
Utilisation du contenant de détergent .....	15
Arrêt et mise au repos .....	17
Entretien ordinaire .....	18
Entretien extraordinaire .....	18
Problèmes, causes et solutions .....	19-20

Caractéristiques et données techniques .....	21
--	----

Garantie limitée .....	22
------------------------	----

## Introduction

Félicitation pour l'achat de votre nouveau nettoyeur haute pression à eau froide MS Gregson PATRIOT– GOLD. Ce produit a été conçu pour donner un service fiable, sécuritaire et performant s'il est utilisé et entretenu selon les instructions données dans ce manuel.

Chacune des composantes a été testée afin d'assurer une performance optimale lors de l'utilisation du produit.

Ce manuel a été préparé pour assister le propriétaire et les utilisateurs pour une utilisation sécuritaire et un entretien convenable du nettoyeur haute pression à eau froide.

Les informations incluses s'appliquent au produit au moment de la fabrication et n'incluent pas les modifications effectuées par la suite.

Veuillez lire et comprendre ce manuel avant de tenter de mettre l'appareil en service. Familiarisez-vous avec les instructions d'utilisation et toutes les recommandations de sécurité contenues dans ce manuel ainsi que sur les étiquettes apposées sur l'appareil.

Suivez les recommandations de sécurité et assurez-vous que ceux qui travaillent avec vous les suivent également.

## Introduction – Fiche d'identification du produit et numéro de série

Dans le but d'aider votre concessionnaire à répondre à vos besoins, veuillez noter ci-après le numéro de modèle et le numéro de série de votre appareil.

Ces informations figurent sur l'autocollant situé sur la plaque derrière le nettoyeur à pression. (référer à la page 6 pour localiser l'autocollant )

Ajoutez les informations complètes de votre concessionnaire pour des références futures.

Numéro de produit :	<b>PATRIOT-GOLD</b>
Numéro de série:	_____
Date d'achat:	_____
Nom di concessionnaire:	_____
Téléphone du concessionnaire:	_____

# Introduction – Identification et liste des composantes

1. Panneau des Interrupteurs principaux
2. Cheminée d'échappement air chaude
3. Poignée de transport
4. Raccord entrée d'eau
5. Raccord sortie d'eau
6. Cable électrique d'alimentation
7. Support de rangement
8. Bouchon réservoir d'huile de chauffage
9. Manche de la poignée
10. Vis/support de fixation de la poignée
11. Vis de fixation du support de l'enrouleur



12. Décalque d'avertissement "Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil"
13. Décalque d'avertissement "Surface très chaude. Ne pas toucher"
14. Décalque d'avertissement "Faire fonctionner l'appareil génère des émissions de monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore"
15. Décalque d'avertissement "Machine non appropriée au raccordement du réseau de distribution de l'eau potable"
16. Décalque d'avertissement "Ne pas diriger le jet vers des personnes, animaux, appareils électriques sous tension ou vers la machine elle-même"
- 16 a) Avertissement type d'huile de chauffage à utiliser
16. b) Plaque signalétique. Indiquant le modèle, le numéro de série, (conformément à la directive 2000/14/CE) et les principales caractéristiques techniques



17. Raccord pistolet G3/8" M
18. Pistolet haute pression
19. Tube lance
20. Buse professionnelle à jet en éventail fixe
21. Tête porte-buse
22. Aiguille débouche-buse
23. Gâchette pistolet haute pression
24. Arrêt de sécurité gâchette du pistolet
25. Raccord boyau haute pression G3/8" F (côté pistolet)
26. Boyau haute pression
27. Raccord rapide boyau haute pression (côté pompe)



## Introduction– Identification et liste des composantes



Lisez attentivement ce manuel de l'utilisateur avant de procéder



## Mesures de sécurité - Symboles d'alerte de sécurité



### DANGER

Indique une situation immédiatement hasardeuse qui, si elle n'est pas évitée, résultera en décès ou blessure sérieuse.



### AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement hasardeuse qui, si elle n'est pas évitée, résultera en décès ou blessure sérieuse.



### PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement hasardeuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait résulter en blessure mineur ou modérée.

Lire soigneusement ces instructions. Il est essentiel de lire les instructions et règles de sécurité avant de tenter d'assembler ou d'utiliser cet appareil.

Il est recommandé de fournir une copie des mesures de sécurité à toutes les personnes ayant à utiliser cet appareil.

## Mesures de sécurité - Symboles d'alerte de sécurité



### INTERDICTION

Le symbole «interdiction» signifie une action «qui ne doit pas être faite». À titre indicatif le symbole suivant sera utilisé dans le manuel de l'utilisateur afin de définir une action ou procédure interdite



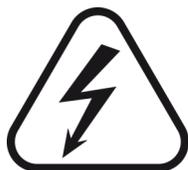
### OBLIGATION

Le symbole «obligation» signifie une action «qui doit être faite». À titre indicatif le symbole suivant sera utilisé dans le manuel de l'utilisateur afin de définir une action ou procédure obligatoire.

### IMPORTANT

Indique que des dommages à l'appareil ou la propriété pourraient résulter si les instructions ne sont pas suivies.

## Mesures de sécurité - Symboles d'avertissement de danger



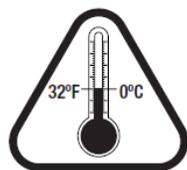
ÉLECTROCUTION



PROJECTION D'OBJETS



FEU



GEL



VAPEUR TOXIQUE



SURFACE CHAUDE



HAUTE PRESSION



SURFACE GLISSANTE



CHUTE



EXPLOSION

## Mesures de sécurité - Autocollants avertissements

 **AVERTISSEMENT**  
Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil

 **DANGER**  
Faire fonctionner l'appareil génère des émissions de monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore

 **DANGER**  
Surface très chaude



**AVERTISSEMENT**  
Ne pas diriger le jet vers des personnes, animaux, appareils électriques sous tension ou vers la machine elle-même

**PLAQUE SIGNALÉTIQUE**  
Modèle/numéro de série et information technique

**AVERTISSEMENT**  
SI CET APPAREIL EST RACCORDÉ À UN RÉSEAU D'EAU POTABLE, CE DERNIER DOIT ÊTRE PROTÉGÉ CONTRE LES RETOURS.

**WARNING**  
IF CONNECTION IS MADE TO A DRINKING WATER SYSTEM, THE SYSTEM SHOULD BE PROTECTED AGAINST BACKFLOW.

**AVERTISSEMENT**  
Protège contre le flux de retour

**AVERTISSEMENT**  
HUILE À CHAUFFAGE N° 2 (OU N° 1)

**WARNING**  
FURNACE OIL N° 2 (OR N° 1)

**AVERTISSEMENT**  
Type d'huile à chauffage à utiliser

## Mesures de sécurité - Avant l'utilisation

 **AVERTISSEMENT**



- Lire et comprendre le manuel du nettoyeur haute pression avant de l'utiliser. Il faut savoir comment opérer tous les contrôles et comment arrêter l'unité. Le manque de connaissances peut conduire à des accidents.
- Utiliser avec précaution le nettoyeur à haute pression, car il peut causer des blessures sérieuses.
- Toujours porter une chemise à manches longues, des pantalons, des chaussures à bout fermé et des équipements de protection personnelle appropriés (gants, lunettes, tablier) lors de la manutention de produits chimiques.

 **AVERTISSEMENT**





-  NE PAS laisser l'appareil fonctionner sans qu'il soit connecté à une source d'eau et que l'eau circule dans la pompe.
-  NE PAS laisser l'appareil dans des conditions de risque de gel
-  NE PAS modifier ou altérer ce produit ou n'importe quelles de ses composantes.
-  • Vérifier régulièrement les composantes pour des signes d'usure excessive et remplacer les pièces usées par des pièces originales.
-  • Toujours s'assurer que toutes les composantes soient correctement installées et fixées de façon sécuritaire avant l'utilisation.
-  • Toujours suivre les instructions du fabricant de produits chimiques, avant d'injecter du savon ou des produits chimiques.

### AVERTISSEMENT



- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'intérieur.**
- ⊘ Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans un endroit restreint, même si une fenêtre est ouverte.
    - **Faire fonctionner l'appareil génère des émissions de monoxyde de carbone**, un gaz toxique inodore et incolore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer maux de tête, fatigue, vertiges, vomissements, confusion, convulsions, nausées, évanouissement ou la mort.
    - **Assurez-vous que les gaz d'échappement** ne peuvent pas pénétrer dans un endroit par une fenêtre, porte, entrée de ventilation ou autre ouverture.
    - **Certains produits chimiques ou détergents peuvent être nocifs** en cas d'inhalation ou d'ingestion et provoquer des nausées, des évanouissements ou un empoisonnement.
    - Utilisez un respirateur ou un masque chaque fois qu'il y a une chance que la vapeur puisse être inhalée.
    - Lorsque vous utilisez un masque, veuillez lire les instructions du fabricant afin que le masque offre une protection optimale.

### AVERTISSEMENT



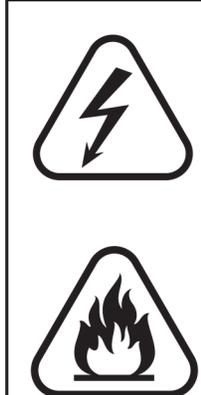
- Les carburants et leurs vapeurs sont des produits extrêmement inflammables et explosifs. Le feu ou une explosion peut provoquer des brûlures graves ou la mort.**
- Avant d'ajouter ou de vidanger du carburant :**
- ⊘ NE JAMAIS remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche ou lorsqu'il est chaud. Fermez le nettoyeur à pression et laissez-le refroidir un peu plus de deux minutes avant d'enlever le bouchon du réservoir de carburant. Desserrez lentement le bouchon pour retirer la pression dans le réservoir.
  - ⊘ NE JAMAIS utiliser à proximité d'étincelles, de flammes, de veilleuses, d'une source de chaleur, ou de toutes autres sources d'inflammation.
  - ⊘ NE PAS allumer une cigarette ou fumer.
    - Remplissez ou vidangez le réservoir de carburant à l'extérieur.
  - ⊘ NE PAS trop remplir le réservoir. Versez le carburant lentement pour éviter les éclaboussures. N'emplissez pas complètement le réservoir, afin d'y laissez un espace pour la dilatation du carburant.
  - NE PAS utiliser l'appareil s'il y a des déversements de carburant. Attendez qu'ils s'évaporent avant le démarrage du moteur.
- Lors du fonctionnement de l'appareil**
- NE PAS incliner l'appareil à un angle qui provoquerait le renversement de carburant.
  - NE PAS pulvériser des liquides inflammables.
- Transport ou réparation de l'appareil**
- Transporter / réparer l'appareil avec le réservoir de carburant VIDE ou avec la valve de carburant fermée.
- Remisage d'un appareil ayant du carburant dans le réservoir**
- Ne stockez pas l'appareil à proximité des fours, cuisinières, chauffe-eau, sècheuses ou de tout autre appareil qui ont un pilote ou autre source d'alimentation pouvant créer une étincelle, car celle-ci peut enflammer les vapeurs de carburant.

### AVERTISSEMENT



- Risque de blessure à l'œil.  
Le jet à haute pression peut propulser des pierres ou des objets à grande vitesse.
- Toujours porter des lunettes de sécurité et des vêtements de protection lors de l'utilisation de cet appareil et à proximité de l'endroit où l'équipement est en cours d'utilisation.
  - Avant de démarrer le nettoyeur à haute pression, assurez-vous que vous portez un habillement de sécurité adéquat, lunettes de protection, bottes, gants et vêtements de travail.

### AVERTISSEMENT



- Les situations suivantes peuvent causer l'électrocution
- NE JAMAIS diriger le jet d'eau sur le nettoyeur ou sur une source électrique (boîte de fusibles, transformateur, fiche électrique).
  - NE JAMAIS utiliser sous la pluie ou pendant un orage.
  - Toujours vérifier l'état du câble d'alimentation et de l'extension électrique avant l'utilisation. S'assurer qu'aucune coupure des câbles n'expose les fils électriques. Une défaillance des câbles électriques pourrait provoquer une surchauffe et/ou l'électrocution et/ou un risque d'incendie.
  - Toujours débrancher le nettoyeur à pression lors d'un ajustement et/ou une réparation.
  - Toute réparation sur les parties électriques du nettoyeur doivent être effectuées par un électricien autorisé .

### AVERTISSEMENT



- Certaines composantes du moteur et de la pompe, lors d'un usage prolongé, peuvent devenir chaudes. Le contact avec la peau peut causer des brûlures.

### AVERTISSEMENT



- Éviter le gel.  
À 32°F (0°C), la pompe peut geler.
- Le gel peut endommager sérieusement la pompe si elle n'est pas hivernisé convenablement.

### IMPORTANT

- Si vous avez des questions concernant les utilisations prévues, demandez à votre distributeur ou contacter le revendeur agréé le plus près de chez vous.
- La VIGILANCE est de mise lorsque vous utilisez un nettoyeur à haute pression.
- NE PAS utiliser si vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de drogues ou de médicaments qui ont des restrictions quant à l'utilisation d'équipement.
- Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des situations dangereuses ainsi que l'annulation de toutes les garanties du produit.
- NE PAS contourner les dispositifs de sécurité sur cette machine.
- NE PAS modifier la vitesse réglée.
- NE PAS utiliser le nettoyeur à une pression supérieure à la pression normale de l'appareil.
- NE PAS altérer ou modifier l'équipement.
- NE JAMAIS utiliser des unités avec des pièces abimées ou manquantes, ou sans boîtier de protection ou housses de protection.
- Avant de démarrer le nettoyeur à haute pression par temps froid, vérifier toutes les pièces de l'équipement pour être certain qu'il n'y a eu aucune formation de glace.
- Ne pas déplacer la machine en tirant sur les boyaux. Utilisez la poignée de transport ou la poignée de levage.
- Vérifier les éléments du nettoyeur à pression afin de déceler tout signe de détérioration, tel qu'un tuyau usé par le frottement ou un câble électrique coupé ou endommagé. Assurez-vous de corriger toutes les irrégularités avant d'utiliser votre nettoyeur à pression.

### AVERTISSEMENT



Les fluides projetés à une grande vitesse peuvent pénétrer la peau, provoquant de graves blessures. Dans le cas où un accident se produit et la pulvérisation semble avoir pénétré la peau **CONSULTER IMMEDIATEMENT UNE CLINIQUE MÉDICALE.**

**NE PAS** traiter la pénétration de l'eau dans la peau comme une simple coupure. Si les agents de nettoyage et/ou de savonnage sont utilisés, informer le médecin du type exact.

-  • **NE JAMAIS** laisser un **ENFANT** ou un adolescent utiliser l'appareil. Ne pas pointer le pistolet vers des personnes, des animaux ou des plantes.
-  • Dirigez **TOUJOURS** le pistolet vers un endroit sécuritaire et chaque fois que vous arrêtez le moteur, appuyez sur la gâchette du pistolet afin de libérer la pression.
-  • **NE JAMAIS** réparer le tuyau à haute pression. Remplacez-le.
-  • **NE JAMAIS** réparer les fuites des connexions avec de la pâte d'aucune sorte. Remplacer le joint torique ou le joint usé.
-  • **NE JAMAIS** raccorder le tuyau à haute pression à une rallonge de buse.
-  • Gardez le tuyau raccordé à la pompe et au pistolet lorsque le système est sous pression.
-  • **NE PAS** raccorder le pistolet lorsqu'il est en position ouverte.
-  • **NE PAS** laisser le pistolet sans surveillance alors que la machine est en marche.
-  • **NE JAMAIS** utiliser un pistolet qui ne possède pas de dispositif de blocage de la gâchette ou lorsque celui-ci n'est pas fonctionnel.
-  • Toujours s'assurer que le pistolet, les buses et les accessoires sont correctement raccordés.

### AVERTISSEMENT



L'utilisation d'un nettoyeur à haute pression peut créer des flaques d'eau et des surfaces glissantes.

L'effet de recul du pistolet peut vous faire tomber.

-  • La poussée de l'eau voyageant à travers le tuyau et la buse peut être assez puissante pour provoquer une perte d'équilibre ou une chute de la part de l'opérateur.
-  • Afin d'éviter les risques de blessures dus à l'effet de recul, agripper fermement le pistolet / lance à l'aide de vos deux mains lors de l'utilisation.
-  • Utilisez le nettoyeur à haute pression lorsque celui-ci est placé sur une surface stable.
-  • **NE JAMAIS** utiliser l'appareil lorsque vous êtes dans une échelle ou sur un toit.
-  • Ne pas se précipiter ou se tenir sur une surface instable.
-  • Assurez-vous qu'il y a une pente adéquate dans la zone de nettoyage pour drainer l'excédent d'eau et ainsi réduire la possibilité d'une chute due à une surface glissante.

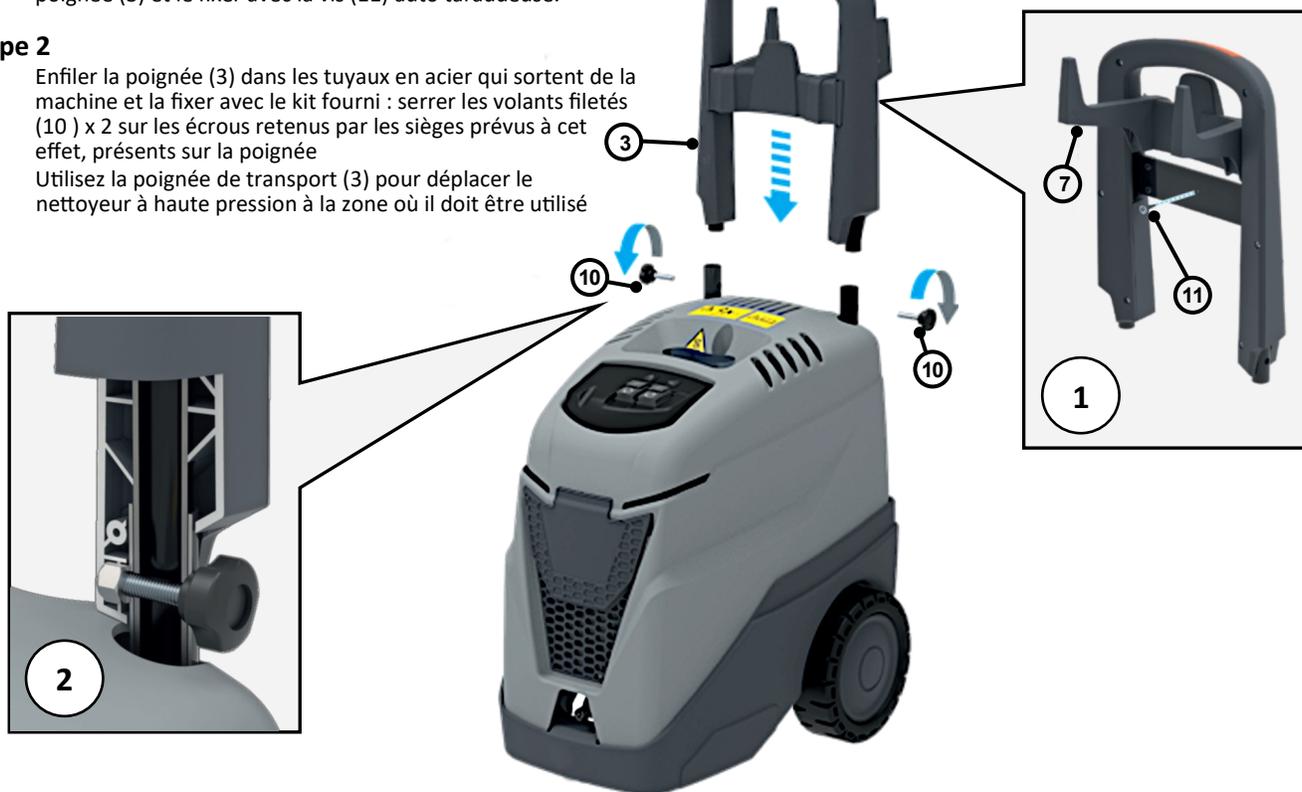
# Instructions de montage - Poignée de transport / Filtre entre d'eau/ pistolet et boyau

## Étape 1

- Insérer le support de rangement (7) sur la plaque en tôle de la poignée (3) et le fixer avec la vis (11) auto taraudeuse.

## Étape 2

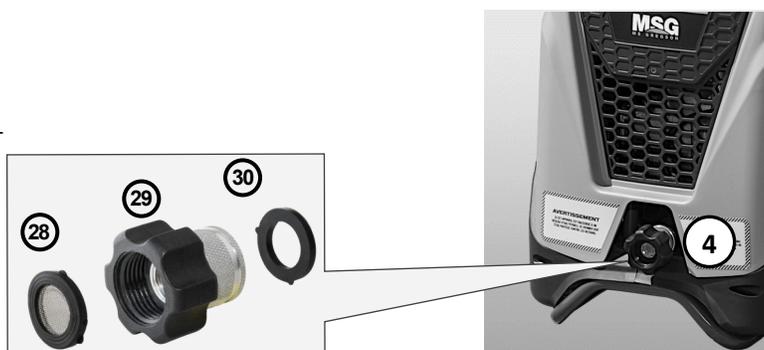
- Enfiler la poignée (3) dans les tuyaux en acier qui sortent de la machine et la fixer avec le kit fourni : serrer les volants filetés (10) x 2 sur les écrous retenus par les sièges prévus à cet effet, présents sur la poignée
- Utilisez la poignée de transport (3) pour déplacer le nettoyeur à haute pression à la zone où il doit être utilisé



## Installation du filtre à l'entrée d'eau

Voir la FIG. 3

- Insérer le filtre à maille (28) dans la cuve du raccord 3/4 MGT (29) pour l'entrée d'eau.
- Insérer le joint d'étanchéité (30) au bout
- Visser le tout au fond du raccord de l'entrée d'eau (4)



## Raccordement du boyau haute pression au pistolet Voir la FIG. 2a

1. Utilisez deux clés 17 mm. avec la première sécurisez le pistolet et à l'aide de la deuxième clé, vissez le coupleur du boyau sur le pistolet.
2. Serrez solidement tout en évitant d'endommager les filets.

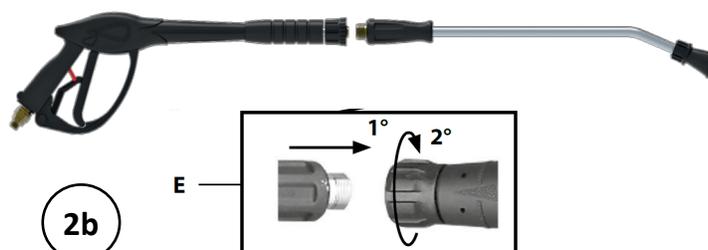


## Raccordement du pistolet à la lance Voir la FIG. 2b

Voir la FIG. 2b

Connection du pistolet à la lance

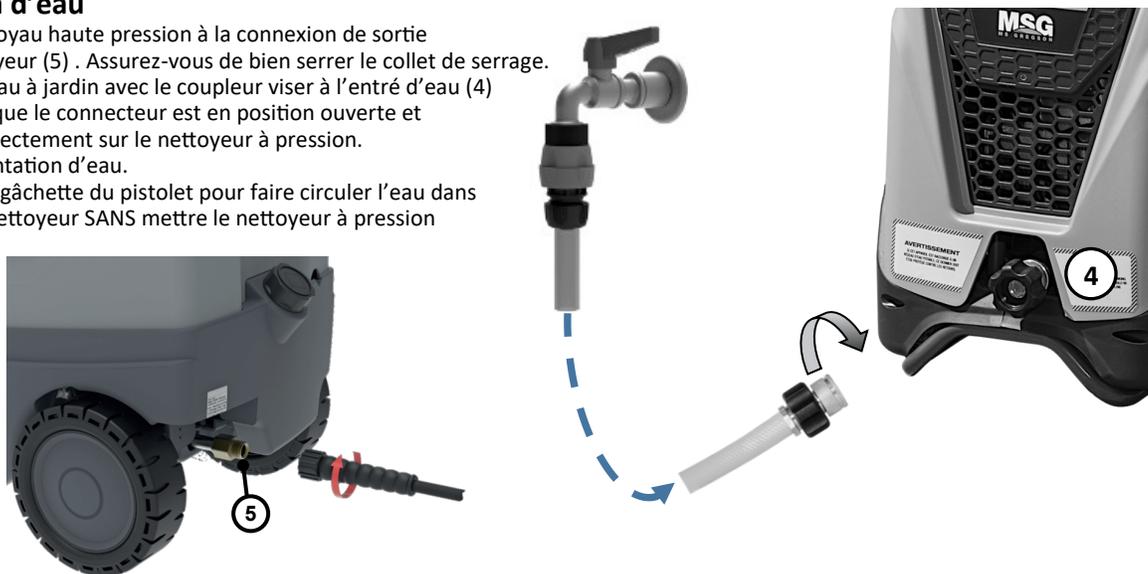
1. Alignez le coupleur de la lance avec le coupleur vissé du pistolet.
2. Tournez à la main le collet de serrage du pistolet dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit fermement serré.



## Instructions de montage - Branchement alimentation d'eau et d'électricité

### Alimentation d'eau

1. Connectez le boyau haute pression à la connexion de sortie d'eau du nettoyeur (5) . Assurez-vous de bien serrer le collet de serrage.
2. Installez le boyau à jardin avec le coupleur visier à l'entrée d'eau (4)
3. Assurez-vous que le connecteur est en position ouverte et branchez le directement sur le nettoyeur à pression.
4. Ouvrez l'alimentation d'eau.
5. Appuyez sur la gâchette du pistolet pour faire circuler l'eau dans la pompe du nettoyeur SANS mettre le nettoyeur à pression en marche



### AVERTISSEMENT

- L'alimentation en eau doit garantir un débit d'eau adéquat pour le nettoyeur haute pression (minimum de 2,2 gallons par minute)
- Ne pas alimenter le nettoyeur haute pression avec de l'eau à une température supérieure à 40 °C/98 °F ou inférieure à 5 °C/41 °F.
- La pression de l'eau d'alimentation ne doit pas être supérieure à 8bar/ 116 psi ou en dessous de 20 psi.

### Alimentation électrique

1. Assurez-vous que le moteur est en position d'arrêt «0».
2. Assurez-vous que la source d'alimentation électrique est conforme aux spécifications sur la plaque signalétique du nettoyeur à pression.
3. INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE: La prise utilisée doit être munie d'une mise à la terre pour réduire les risques d'électrocution.

**Ce produit est doté d'une fiche à trois broches. Le nettoyeur à pression doit être branché dans une prise de courant qui respecte les normes et lois en vigueur dans votre région.**



### AVERTISSEMENT



### DANGER

- La prise de courant doit être munie d'un conducteur de terre, d'un fusible adéquat et doit être protégée par un disjoncteur.
- La tension d'alimentation ne doit pas différer de celle indiquée sur la plaque de plus ou moins 5 %.

**DANGER:** Une connexion inadéquate du nettoyeur à pression peut résulter un risque d'électrocution. Faites vérifier par un technicien qualifié votre prise de courant pour vous assurer de la qualité de votre installation.

## Instructions d'utilisation - Dispositifs de sécurité

- **Relais de protection thermique.**

Dispositif qui arrête le fonctionnement du nettoyeur haute pression en cas de surchauffe et/ou d'absorption excessive de courant électrique..

- **Clapet de sécurité.**

Clapet de pression maximale correctement réglé qui décharge l'excès de pression en cas d'anomalie du système de régulation de la pression.

- **Dispositif de sécurité chaudière.**

Dispositif qui arrête le fonctionnement du brûleur en cas de surchauffe dans le circuit hydraulique suite à une anomalie du système de régulation de la température.

- **Clapet de limitation/réglage de la pression.**

Clapet réglé par le fabricant pour pouvoir réguler la pression de service (opération réservée au **Technicien Spécialisé**) et permettre au fluide pompé de retourner à l'aspiration de la pompe. Il empêche la création de pressions dangereuses lorsque l'opérateur ferme le pistolet haute pression ou essaie de paramétrer des valeurs de pression supérieures aux valeurs maximales autorisées.

- L'arrêt automatique «**Total Stop**» est un dispositif qui arrête le fonctionnement du nettoyeur haute pression à chaque fois que l'on relâche la gâchette du pistolet haute pression.



### AVERTISSEMENT

#### SI LE PROTECTEUR THERMIQUE ARRÊTE LE NETTOYEUR À PRESSION:

- Mettre l'interrupteur général en position d'arrêt «O» et débrancher le câble électrique de la prise d'alimentation.
- Appuyer sur la gâchette du pistolet pour relâcher la pression à l'intérieur du nettoyeur.
- Attendre 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce que le nettoyeur à pression se refroidisse.

#### VÉRIFIER LES CONNEXIONS DU CIRCUIT PRINCIPAL D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Cherchez des traces d'usure sur la rallonge électrique (évitiez d'utiliser une rallonge excédant 35 pieds). Il est recommandé d'utiliser une rallonge électrique avec des embouts à l'épreuve de l'eau. Rebrancher le câble électrique dans la prise d'alimentation et répéter la procédure de démarrage

## Instructions d'utilisation - Panneau de contrôle / Remplissage réservoir/ Fonctionnement

### Symboles des interrupteurs du panneau de commande principal (37)

	Position « 0 » (éteint) de l'interrupteur général (1).
	Position « 1 » (allumé) de l'interrupteur général (1).
	Interrupteur principal.
	Interrupteur eau chaude / froide



### Remplissage du réservoir avec l'huile de chauffage

1. Enlever le bouchon (8) du réservoir d'huile .
2. Remplir avec de l'huile à chauffage #2 (ou plus légère) ou du diesel. Éviter de trop remplir. Ne pas remplir le collet du réservoir. Ne pas utiliser d'essence, de produits de vidange ou d'huile contenant de l'essence ou des solvants.  
Éviter que de l'eau ou des saletés n'entrent dans le réservoir durant le remplissage.
3. Remettre en place le bouchon du réservoir.

### DANGER

- Ne pas enlever les bouchons des réservoirs de carburant ou ajouter du carburant lorsque le moteur fonctionne ou lorsqu'il est chaud.

### AVERTISSEMENT

- Faire le remplissage à l'extérieur seulement et dans un endroit bien ventilé avec l'appareil à l'arrêt.
- Si du carburant est renversé, nettoyer parfaitement et laisser les vapeurs se dissiper avant de démarrer le moteur.
- Ne pas faire le remplissage en fumant, près d'une flamme nue, d'étincelles ou autre source de chaleur

## Instructions d'utilisation - Procédure de démarrage / Mode eau froide ou eau chaude

### Fonctionnement standard en mode eau froide (haute pression)

1. Assurez-vous que l'interrupteur (1) général et l'interrupteur à eau chaude (31) est en position d'arrêt «0».
  2. Assurez-vous que l'interrupteur eau chaude (31) est en position «0».
  3. Insérez la fiche électrique dans la source d'alimentation.
  4. Déroulez et attachez le boyau haute pression à la sortie du nettoyeur à pression.
  5. Assurez-vous que le boyau haute pression est solidement attaché au pistolet.
  6. Branchez le boyau d'alimentation d'eau à l'entrée du nettoyeur à pression.
  7. Ouvrez l'alimentation d'eau - Assurez-vous que l'eau circule dans le nettoyeur en appuyant sur la gâchette du pistolet. Observez les branchements et corriger les possibles fuites visibles.
  8. Le nettoyeur à pression est maintenant prêt à être mis en marche
- Fonctionnement standard en mode eau froide (haute pression)



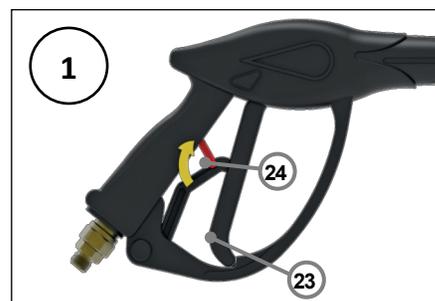
### Fonctionnement standard en mode eau chaude (haute pression)

1. Appuyer sur l'interrupteur Générale (1) en position «1» pour démarrer la moteur/pompe.
2. Appuyer sur l'interrupteur eau chaude (31) en position «1».
3. Appuyer sur la gâchette (23) du pistolet haute pression et vérifier que la buse délivre un jet uniforme sans perte d'eau.
4. Le nettoyeur haute pression a été paramétré pour travailler au maximum de la pression autorisée.
5. En cas de manque ou d'insuffisance d'huile de chauffage, le brûleur s'arrête.
6. Le brûleur commence à fonctionner après environ trois secondes à partir de l'ouverture du pistolet haute pression et arrête son fonctionnement lorsqu'on ferme le pistolet haute pression ou lorsque la température maximale admissible a été atteinte.
7. Pour passer l'appareil du fonctionnement à l'eau chaude au fonctionnement à l'eau froide, tourner l'interrupteur eau chaude (31) en position «0».



### Blocage de sécurité de la gâchette du pistolet

Il s'agit d'une sûreté (24) qui, une fois en place, permet de bloquer la gâchette du pistolet (23) en position de fermeture, prévenant ainsi tout fonctionnement accidentel.



### AVERTISSEMENT

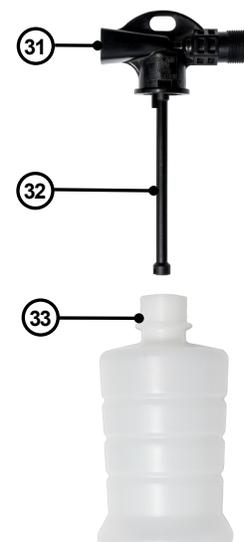
- Seule la poignée de levage doit être utilisée pour lever le nettoyeur à pression.
- Ne JAMAIS démarrer le nettoyeur à pression sans alimentation en eau à la pompe.
- TOUJOURS s'assurer que les boyaux sont bien connectés au nettoyeur à pression.
- VÉRIFIER que les boyaux et câble électrique sont libres de tout dommage.
- Démarrer le moteur sans brancher les boyaux ou alimenter la pompe en eau peut causer des dommages sérieux.
- Si les instructions suivantes ne sont pas respectées, il en résultera une annulation de la garantie.

## Instructions d'utilisation - Utilisation du contenant de détergent

Les détergents recommandés, sont biodégradables à plus de 90 %.

Pour le mode d'emploi du détergent, se reporter aux indications figurant dans le tableau et sur l'étiquette de l'emballage du détergent

- Assurer que l'interrupteur est éteint est en position "0"
- Remplir le contenant (33) avec le détergent désiré.
- Régler la capacité d'aspiration du détergent de la façon suivante:
  - extraire la tige (32) de la lance (31);
  - faire correspondre la dent L de la tige (32) avec un des numéros figurant à l'intérieur de la lance (31) (1 : aspiration minimale; 6 : aspiration maximale)
- Introduire le contenant (33) dans la lance agent moussant (31) et le pistolet (18)
- Redémarrer le nettoyeur haute pression, en mettant l'interrupteur général (1) sur "1"
- ACTIONNER la gâchette du pistolet—l'aspiration et le mélange ont lieu automatiquement au passage de l'eau).



### Application de détergent

- Appliquer le détergent en bande longue et continue.
- Laisser le détergent agir avant de procéder au rinçage. (environ 5 minutes).
- Appliquer une nouvelle fois au besoin. Ne pas laisser le détergent sécher sur la surface à nettoyer.



### AVERTISSEMENT

- NE PAS laisser le détergent sécher sur la surface à nettoyer.
- Toujours nettoyer les traces de détergents résiduels du contenant après chaque usage.
- L'usage de produits chimiques peut causer des dommages corporels et matériels.
- Ne JAMAIS aspirer de liquides contenant des solvants, essence, diluants, acétone et mazout car le produit pulvérisé est hautement inflammable, explosif et toxique.
- TOUJOURS utiliser des produits sécuritaires. Lire attentivement les prescriptions et avertissements figurant sur l'étiquette du détergent

## Instructions d'utilisation - Arrêt et mise au repos

### Arrêt - Faire fonctionner le nettoyeur haute pression pendant quelques minutes à l'eau froide.

- Après avoir utilisé le nettoyeur en mode eau chaude, refroidir le chauffe eau en l'utilisant en mode eau froide.
- Fermer complètement le robinet d'alimentation de l'eau et débrancher le boyau d'alimentation d'eau.
- Vider l'eau du nettoyeur haute pression en le faisant fonctionner pendant quelques secondes en appuyant sur la gâchette du pistolet haute pression.
- Mettre l'interrupteur général en position «0».
- Débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Éliminer toute pression résiduelle présente dans le boyau haute pression en maintenant appuyée pendant quelques secondes la gâchette du pistolet haute pression.
- Réenrouler soigneusement le câble d'alimentation et le ranger dans le compartiment pour câble électrique.
- Attendre que le nettoyeur haute pression se soit refroidi.



### CAUTION

Lorsque le nettoyeur haute pression est en phase de refroidissement, veiller à :

- mettre le nettoyeur haute pression en position stable, sans danger de chute;
- ne pas mettre le nettoyeur haute pression au contact ou à proximité de matières inflammables.

### Mise au repos

- Enrouler le boyau haute pression avec soin, sur le dévidoir en évitant les pliures.
- Réenrouler soigneusement le câble d'alimentation et le ranger dans le compartiment pour câble électrique.
- Mettre le nettoyeur haute pression dans un lieu sec et propre, en veillant à ne pas endommager le câble d'alimentation et le tuyau haute pression.
- Entreposer dans un endroit à l'abri du gel.

## Instructions d'utilisation / Entretien ordinaire

### Intervalles d'entretien ordinaire

Exécuter les opérations décrites au paragraphe «Arrêt» et suivre les indications contenues dans le tableau suivant.

INTERVALLE D'ENTRETIEN	INTERVENTION
À chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Contrôle du câble électrique, du tuyau haute pression, des raccords, du pistolet haute pression et du tube lance.</b> Si une ou plusieurs pièces sont endommagées, ne pas utiliser le nettoyeur haute pression et s'adresser à un <b>Technicien Spécialisé</b>.</li> </ul>
Une fois par semaine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Contrôle et nettoyage éventuel du filtre entrée eau.</b> Dévisser la cuve (29) et retirer le filtre (28). Pour le nettoyage, il suffit en général de passer le filtre sous un jet d'eau courante ou de la souffler à l'air comprimé. Dans les cas les plus difficiles, utiliser un produit anticalcaire ou remplacer le composant, en s'adressant à un <b>Technicien Spécialisé</b> pour l'achat de la pièce détachée. Refaire les opérations ci-dessus dans le sens inverse pour remonter le filtre.</li> </ul>
Une fois par mois	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nettoyage de la buse.</b> Pour le nettoyage, il suffit en général de passer l'aiguille (22) fournie dans l'orifice de la buse. Si l'on n'obtient pas de résultats appréciables, remplacer le composant, en s'adressant à un <b>Technicien Spécialisé</b> pour l'achat de la pièce détachée. Pour remplacer la buse, utiliser une clé de 14 mm/0,55 pouce (non fournie).</li> </ul>



## Instructions d'utilisation - Entretien extraordinaire

INTERVALLE D'ENTRETIEN	INTERVENTION
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle du circuit hydraulique (eau) de la pompe.</li> <li>• Contrôle fixation de la pompe.</li> <li>• Réglage des électrodes.</li> <li>• Vérifier le niveau d'huile de la pompe et rajouter, si nécessaire.</li> <li>• Nettoyage de la buse gasoil.</li> <li>• Contrôle/remplacement du filtre à l'huilé sur le brûleur du chauffe eau</li> <li>• Contrôle/remplacement du filtre eau.</li> </ul>
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vidange huile de la pompe.</li> <li>• Remplacement des électrodes.</li> <li>• Remplacement de la buse d'huile sur le brûleur du chauffe eau .</li> <li>• Contrôle des clapets d'aspiration/de refoulement de la pompe.</li> <li>• Contrôle serrage des vis de la pompe.</li> <li>• Contrôle clapet de régulation de la pompe.</li> <li>• Nettoyage de la chaudière.</li> <li>• Détartrage du serpent.</li> <li>• Contrôle des dispositifs de sécurité.</li> </ul>



### AVERTISSEMENT

- Les interventions d'entretien extraordinaire doivent être effectuées par un technicien spécialisé.

## Instructions d'utilisation - Problèmes, causes et solutions

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Lorsque l'interrupteur (1) est en position « I », le nettoyeur haute pression ne fonctionne pas.	Déclenchement du dispositif de protection de l'installation à laquelle est relié le nettoyeur haute pression (fusible, interrupteur différentiel, etc.).	Réarmer le dispositif de protection. <b>SILEDISPOSITIF DÉCLENCHÉ À NOUVEAU, NE PAS UTILISER LE NETTOYEUR HAUTE PRESSION ET S'ADRESSER À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.</b>
	Fiche électrique pas correctement branchée.	Débrancher la fiche électrique et la brancher correctement.
Le nettoyeur vibre beaucoup et est très bruyant.	Filtre entrée eau (29) sale.	Suivre les instructions données au paragraphe « <b>ENTRETIEN ORDINAIRE</b> ».
	Aspiration d'air.	Contrôler les conditions du circuit d'aspiration.
	Alimentation en eau insuffisante ou profondeur d'amorçage excessive.	Vérifier que le robinet est complètement ouvert et que le débit du réseau d'eau ou la profondeur d'amorçage sont conformes aux indications figurant dans le paragraphe « <b>CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES</b> ».
Le nettoyeur haute pression n'atteint pas la pression maximale.	Buse usée.	Remplacer la buse selon les instructions données au paragraphe « <b>ENTRETIEN ORDINAIRE</b> ».
	Alimentation en eau insuffisante ou profondeur d'amorçage excessive.	Vérifier que le robinet est totalement ouvert et que le débit du réseau de distribution d'eau ou la profondeur d'amorçage sont conformes aux indications données au paragraphe « <b>CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES</b> ».
	Fonctionnement anormal du disconnecteur d'eau.	Faire référence au manuel relatif.
Faible aspiration du détergent.	Le dispositif de régulation de l'aspiration du détergent (33) n'est pas réglé correctement.	Suivre les informations figurant au paragraphe « <b>FONCTIONNEMENT AVEC DÉTERGENT</b> ».
	Absence de produit dans le flacon.	Ajouter du produit
	Détergent trop visqueux.	Utiliser un détergent recommandé par le fabricant en veillant à respecter les dilutions mentionnées sur la plaquette.
L'eau ne sort pas de la buse ou le débit est faible.	Manque d'eau.	Vérifier que le robinet du réseau d'eau est complètement ouvert ou que le tuyau d'aspiration peut s'amorcer.
	Profondeur d'aspiration excessive.	Vérifier que la profondeur d'amorçage est conforme aux indications du paragraphe « <b>CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES</b> ».
	Buse eau obturée.	Nettoyer et/ou remplacer la buse selon les instructions données au paragraphe « <b>ENTRETIEN ORDINAIRE</b> ».
	Fonctionnement anormal du disconnecteur d'eau.	Faire référence au manuel relatif.

## Instructions d'utilisation - Problèmes, causes et solutions

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Suintements d'eau sous le nettoyeur haute pression.	Déclenchement du clapet de sécurité	<b>EN CAS DE PERSISTANCE DU DÉCLENCHEMENT, NE PAS UTILISER LE NETTOYEUR HAUTE PRESSION ET S'ADRESSER À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.</b>
Le nettoyeur haute pression s'arrête pendant le fonctionnement.	Déclenchement du dispositif de protection de l'installation à laquelle est relié le nettoyeur haute pression (fusible, interrupteur différentiel, etc.).	Réarmer le dispositif de protection. <b>SI LE DISPOSITIF DÉCLENCHE À NOUVEAU, NE PAS UTILISER LE NETTOYEUR HAUTE PRESSION ET S'ADRESSER À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.</b>
	Déclenchement du relais de protection thermique ou ampèremétrique.	Suivre les instructions du paragraphe « <b>DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ</b> ».
Le nettoyeur haute pression redémarre de lui-même depuis la condition <b>de Total Stop</b> .	Fuites et/ou pertes d'eau dans le circuit de refoulement.	Contrôler les conditions du circuit de refoulement.
En appuyant l'interrupteur principal (1) en position "I" le moteur vibre, mais ne démarre pas.	Installation électrique et/ou rallonge inappropriées.	S'assurer du respect des prescriptions de branchement sur secteur (consulter la <b>NOTICE TECHNIQUE – AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ</b> ) et contrôler notamment la rallonge utilisée.
Le nettoyeur haute pression ne débite pas d'eau chaude.	Niveau de gasoil insuffisant dans le réservoir.	Ajouter du gasoil.
	Filtre gasoil encrassé.	Suivre les instructions données au paragraphe « <b>ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE</b> ».
	Déclenchement du thermostat de sécurité de la chaudière.	Laisser refroidir le nettoyeur haute pression pendant quelques minutes pour réarmer le dispositif. <b>SI LE DISPOSITIF DÉCLENCHE À NOUVEAU, NE PAS UTILISER LE NETTOYEUR HAUTE PRESSION ET S'ADRESSER À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.</b>

## Caractéristiques et données techniques

### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Réseau d'alimentation	115 V • 60Hz
Puissance absorbée	1.5kW
Fusible	15 A

### RACCORDEMENT HYDRAULIQUE ALIMENTATION D'EAU

Température maximale à l'entrée	40°C • 98°F
Température minimale à l'entrée	5°C • 41°F
Débit minimal à l'entrée d'eau	8.32 l/min. • 2.2gpm
Pression maximale	8 bar • 116 psi
Profondeur maximale d'amorçage	0 m • 0 pi

### Performance

Débit d'eau	7.6 l/min. • 2 US gal./min.
Pression maximale	96.5 bar • 1400 lb/po <sup>2</sup>
Température Max. – sortie d'eau	96.5°C • 194°F
Force de réaction sur le pistolet	16.5 n
Niveau de pression sonore	96 dB
Vibration du bras de l'opérateur	1.73 m/s <sup>2</sup>

### Pompe à huile, chauffe eau

Pompe de brûleur à mazout	ENI MULTITECH THT <sup>(2)</sup>
---------------------------	----------------------------------

### Poids et dimensions

Longueur x largeur x hauteur	58 x 44 x 93 cm • 23" x 17.3" x 36.6"
Poids	43 kg • 95 lb.
Capacité de la flacon de détergent	1.0 l • 0.26 US gal.

## Garantie Limitée

Les nettoyeurs à pression MS Gregson Inc. sont garantis, à l'acheteur final, comme étant exempts de vices de matériaux ou de fabrication pour les délais spécifiés ci-dessous. Les conditions d'utilisation normales conformes aux instructions décrites dans ce manuel s'appliquent. Cette garantie limitée est sujette aux exclusions ci-dessous énumérées. Elle est calculée à partir de la date de livraison à l'acheteur final et s'applique aux composantes originales seulement. Les pièces remplacées sous cette garantie jouissent du délai restant de la garantie pour les composantes correspondantes.

### GARANTIE DE 2 ANS SUR LES PIÈCES, 2 ANS SUR LA MAIN-D'OEUVRE

Les composantes telles que bâtis, poignées, gardes, grillages et plaques de protection, couvercles, moteurs ainsi que les pompes sont couverts par une garantie de 2 ans (24 mois). La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par le transport, par le gel, par des composantes de remplacement autres que celles d'origine, par un mauvais usage ou abus, ni à l'usure normale des pièces en mouvement ou composantes affectées par les pièces en mouvement.

### GARANTIE DE 30 JOURS SUR LES ACCESSOIRES

Les accessoires tels les boyaux haute pression, raccords rapides, pivots, pistolets, lances, buses, manomètres, protecteurs thermiques et options sont couverts par une garantie de 30 jours sur les pièces.

### EXCLUSIONS DE CETTE GARANTIE

La présente garantie ne couvre pas les items suivants :

- Ajustements de routine et articles d'entretien courant tels que lubrifiants, bougies d'allumage, filtres, joints toriques, fusibles, soupapes et joints d'étanchéité de pompe.
- Dommages ou mauvais fonctionnement suite à un accident, un choc, un abus, des modifications apportées à l'équipement sans autorisation, une installation ou une réparation inadéquate, un manquement aux instructions d'entretien du manufacturier ou une utilisation outrepassant les directives fournies dans ce manuel ou le sens commun.
- Dommages dus au gel, détérioration chimique, rouille, corrosion, accumulation de tartre ou expansion thermique.
- Dommages causés par des composantes de remplacement autres que celles obtenues de, ou approuvées par MS Gregson inc.
- Dommages causés par une alimentation insuffisante en eau ou une eau de mauvaise qualité.
- Dommages dus à l'utilisation d'un mauvais combustible, des impuretés ou de l'eau dans le combustible ou une panne de combustible.
- Transport jusqu'au concessionnaire, frais de déplacement, dommages durant le transport.

### EXÉCUTION DE RÉPARATION PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE

Pour obtenir le service de garantie sur des pièces garanties par MS Gregson Inc., vous devez retourner le produit à votre concessionnaire MS Gregson autorisé, port payé, avec une preuve d'achat, dans les délais applicables de garantie.

### LIMITE DE LA RESPONSABILITÉ

La responsabilité de MS Gregson Inc. pour les dommages particuliers, accidentels ou conséquents est expressément déniée. En aucun temps, la responsabilité de MS Gregson Inc. ne peut excéder le prix d'achat du produit en question. LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ADAPTATION POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. MS Gregson Inc. n'autorise aucune autre partie, incluant les concessionnaires MS Gregson autorisés, à faire toute représentation ou promesse au nom de

MS Gregson Inc. ou à modifier les termes, conditions ou limitations d'aucune façon. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que l'installation et l'utilisation des produits MS Gregson respectent les codes locaux. Bien que MS Gregson Inc. tente de s'assurer que ses produits rencontrent les codes nationaux, elle ne peut être responsable de la façon dont le client choisit d'installer ou d'utiliser le produit.





MS Gregson Inc.  
4300, rue Vachon,  
Drummondville (Qc)  
Canada J2B 6V4  
Tel.: 819 474-1910  
Fax: 819 474-5317  
[info@msggregson.com](mailto:info@msggregson.com)  
[www.msggregson.com](http://www.msggregson.com)